

Mercoledì, 19 Ottobre 2005

- 16.00 Prova generale del concerto di gala
Percorso Novocento
(Sala Elvetica), aperta al pubblico
- 17.30 Saluti del Direttore ISR
prof. Christoph Riedweg e del
Direttore culturale
dr. Domenico Lucchini
(Sala Conferenza)
Avvio del dibattito sul NCCR
(National Centres of Competence
in Research, nelle scienze
umane e sociali): On. Consigliere
federale Pascal Couchepin
- 17.45 Presentazione del NCCR
"Iconic Criticism - The Power and
Meaning of Images" (Università
di Basilea, prof. Gottfried Boehm
con prof. Andreas Beyer e
prof. Antonio Lopriore)
- 20.30 Concerto di gala Percorso
Novocento di Francesco Hoch
(Sala Elvetica), solo ad inviti

Giovedì, 20 Ottobre 2005

- 10.00 Architettura, città, spettacolo.
Incontro fra Mario Botta e
Stanislaus von Moos
(Sala Conferenza)
- 11.15 Intermezzo di musica da camera
con strumenti ad arco costruiti
nell'atelier romano
del flutista svizzero Claude Lebet
eseguito dal quartetto Bernini
- 18.00-24.00 **Porte aperte** (Villa e Dipendenza):
3 voci - 3 concerti.
Albin Brun / Bruno Amstad.
Erika Stucky. Stimmhorn.

3 generazioni - 3 coreografie.
Noemi Lapzeson / Petra Weiss.
Fabienne Berger, Cindy Van Acker.

Durante le Porte Aperte si possono
visitare alcuni atelier degli artisti
in residenza e l'installazione
"Four Corners" dell'architetto
Ronny Hardiz nei pavillon
del giardino, lo stand del progetto
di ricerca (5° piano) e lo stand
della biblioteca (Biblioteca)
- 23.45 Premiazione del concorso fotografico
MMS "Scatta e vinci la Svizzera"
(Terrazza)

00.30 Chiusura dell'ISR

Venerdì, 21 Ottobre 2005

- 10.15 Presentazione del NCCR "Mediality.
Historical Perspectives"
(Università di Zurigo, Centro
medievistico, prof. Christian Kiening
con prof. Elisabeth Bronfen e PD
Martina Stercken) (Sala Conferenza)
- 12.15 Concerto con Esther Walker
(pianoforte) & Marc Jaermann
(violoncello), 2 sonate di Beethoven
- 16.00 Presentazione dell'NCCR
"Affective Sciences: Emotion in
Individual Behavior and Social
Processes" (Università di Ginevra,
prof. Klaus Scherer,
con prof. Antonio Camurri e
dr. Daniel Arfio) in esplicito dialogo
con la musica di E. Walker &
M. Jaermann, con prologo ed epilogo
musicali (3 sonate di Beethoven)
- 19.00 Vernissage della mostra
PhotoSuisse, articolata in 3 tempi e
3 temi con 28 fotografi svizzeri
emergenti e affermati con
l'intervento di Christian Eggenberger
(SRG SSR Idée Suisse) e i curatori
Hilar Stadler e Andreas Herlach
(Sala Elvetica)



Per la durata della festa
d'inaugurazione, il light designer
Rolf Dierig ha creato una
particolare illuminazione esterna
dell'ISR, sponsorizzata
dall'Azienda Elettrica Ticinese (AET).

Svizzera per l'infanzia
Istituto Svizzero di Roma
tra scienza e cultura

Festa d'inaugurazione
19-21 Ottobre 2005

Avviso



Istituto Svizzero di Roma

Istituto Svizzero di Roma
Via Ludovico 48
00197 Roma
Telefono +39 06 481 42 34
Fax +39 06 48 104 076
roma@istitutოსvizzero.it
www.istitutოსvizzero.it

CEO Presidente
Gilles Troncy
Direttore generale
per la Cultura
Gilles Troncy
Vice Presidente
alla Cultura
e alla Ricerca
Presidente
Svizzero
Pro Retore
Giovanni De Luca
Vice Presidente
alla Ricerca
Cultura Italia
Piero
Ambasciatore

Venerdì, 21 Ottobre 2005

PhotoSuisse - Mostra e Filmopraits
L'inaugurazione di SRG SSR Idea Suisse. Catalogo Lars Muijer

- Matrà vernissage** 21 ottobre
durata 22 ottobre - 13 novembre
- Matrà vernissage** 15 novembre
durata 16 ottobre - 4 dicembre
- Matrà vernissage** 6 dicembre
durata 7 - 24 dicembre 2005

presente 28 fotografi svizzeri tra shooting star dell'ambiente giovanile e artisti affermati, che si sono distinti per la capacità di dar vita a un proprio mondo di immagini significative. A integrazione della mostra sono presentati anche dei portraits d'autore, su supporto video, relativi ai fotografi in mostra. Nella prima selezione "Matrà" trovano posto Stefania Beretta, Balthasar Burkhard, Hans Danuser, Nicolas Faure, Alberto Flammer, Thomas Flechtner, Georg Gerster, Alain de Kalbermatten, Luciano Rigolini, Gaudenz Signoroli.

Concorso fotografico MMS "Scatta e vinci la Svizzera"

Fino al 12 ottobre, recati presso l'Istituto Svizzero di Roma, scatta con il tuo cellulare una foto MMS originale e inviala al numero 329 725 45 80. Se la tua foto sarà giudicata tra le 25 più creative, sarai invitato a partecipare all'estrazione durante la festa del 20 ottobre e vincere un weekend per 2 persone in una delle città d'arte svizzere. Per più informazioni, chiama il 329 725 45 80 o vedi www.istitutოსvizzero.it. Si ringraziano l'Ambasciata di Svizzera a Roma e Svizzera Turismo.

Stadi della biblioteca: "Helvetica"

La biblioteca dell'ISR costituisce il centro di raccolta e di promozione dell'operato culturale svizzero in Italia. Durante la festa sarà possibile visitare gli spazi della biblioteca e scoprire, grazie ad una piccola esposizione, alcune novità della produzione letteraria svizzera.

Stadi del progetto di ricerca: "Clash tra religioni e civiltà nella tarda antichità"

Il violento scontro tra cultura pagana e tradizione giudeo-cristiana, come evidenziato nel pamphlet anticristiano dell'imperatore Giuliano Apostata (361-363) e nella sua confutazione per Cirillo Alessandrino, fa parte del programma di ricerca del direttore scientifico dell'ISR su fenomeni di trasferimento culturali e letterari.

Installazione-illuminazione di Rolf Derrler "Giardini di luce"

L'allestimento scenografico del light designer Rolf Derrler immerge la Villa Maraini in un'atmosfera da sogno. Magiche installazioni di luce e artistiche illuminazioni della facciata produrranno un evento di grande spettacolarità.



Swissstudie pro Italianità
Istituto Svizzero di Roma
tra scienza e cultura

Festa d'inaugurazione
19-21 Ottobre 2005

INVITO

Mercoledì, 19 Ottobre 2005

Presentazione di tre nuovi poli di ricerca svizzeri nelle scienze umane e sociali NCCR (National Centres of Competence in Research) delle Università di Basilea, Zurigo e Ginevra

"Iconic Criticism - The Power and Meaning of Images"
La rivoluzione digitale ha creato una società che si serve più che mai di immagini come mezzo di comunicazione globale e di interscambio del sapere. Questa ricerca vuole analizzare il funzionamento, il potere e l'effetto delle immagini.

"Mediality, Historical Perspectives"

Obiettivo di questo progetto è esaminare i modi specifici usati dai media per creare un significato culturale attraverso la storia. Si focalizzerà in particolare modo sui momenti di transizione in un periodo pretecnologico, provocando così un'approfondita riflessione sui media.

"Affective Sciences: Emotion in Individual Behavior and Social Processes"

Per la prima volta nella ricerca sulle emozioni questo polo mette insieme gli sforzi di molti ricercatori impegnati nei vari campi delle scienze umane, sociali e naturali. Un intervento musicale tenterà di evidenziare l'importante ruolo delle emozioni.

Beethoven. Tutte le sonate per pianoforte e violoncello

Due artisti svizzeri di Losanna, Esther Walker, pianoforte, e Marc Jaermann, violoncello, incrocierranno la presentazione dell'NCCR "Affective Sciences", proponendo le cinque sonate di Ludwig van Beethoven (ore 12:45 sonate 1 e 3, ore 16:00 sonata 4, ore 17:45 sonate 2 e 5).

**Architettura, città, spettacolo
Incontro fra Mario Botta e Stanislaus von Moos**

Oggi più che mai l'architettura gode di una singolare presenza nell'immaginario della ormai globale società dei consumi, e la Svizzera non fa eccezione. In questa nuova situazione, l'architetto come la società si trovano di fronte ad importanti scelte di valori, di modelli e di strategie.

Concerto di gala Percorso Novecento di Francesco Hoch
Possie italiane del XX secolo - da Marinetti ai nostri giorni - Musica da Francesco Hoch. Idea e testi dell'autore (2003-2004)

Con il sostegno di
Fondazione Nestlé
per la Cultura
Fondazione SUISA
per la musica.

Ivana Monti, Claudio Moneta: voci recitanti
Monica Lukács: soprano
Fabio Buonocore: tenore
Matteo Bellotti: basso
Gabriele Formetti: flauti a becco e traverso barocco
Maurizio Piantelli: archi
Cristiano Contardi: viola da gamba
Luciano Zampar: percussioni
Francesco Hoch: direttore
Massimiliano Pascucci: regia tecnica

L'idea centrale del lavoro di Francesco Hoch sulla poesia del Novecento Italiano consiste nell'elaborare più sguardi musicali su uno stesso testo poetico. Uno sguardo si attiene alla pura e semplice lettura, dove l'aspetto musicale contemplato è quello insito nel testo e nell'interpretazione del recitante senza intervento del compositore. L'altro aspetto prevede la musicazione del testo per voci e strumenti. Un terzo sguardo consiste nel trarre dal momento della poesia musicata una versione puramente strumentale dove la dimensione del suono sostituisce e reinterpreta il testo poetico. Un quarto momento commenta in forma di prosa poetica le ragioni delle scelte del compositore e i mondi dai quali esse sono scaturite.

Giovedì, 20 Ottobre 2005 Porte aperte

3 voci e 3 concerti	18:15	Noemi Lapozzo (prima replica)	Danza	Villa, 3° piano, Sala Conferenza / fontana esterna	15'
	18:45	Bruno Amstad	Musica	Dipendenza, Sala Elvetica	50'
	19:15	Fabienne Berger (prima performance)	Danza	Villa, 3° piano, salone / jardin d'hiver	20'
	20:15	Erika Stucky	Musica	Dipendenza, Sala Elvetica	50'
3 generazioni e 3 coreografie	20:15	Noemi Lapozzo (seconda replica)	Danza	Villa, 3° piano, Sala Conferenza / fontana esterna	15'
	21:15	Fabienne Berger (seconda performance)	Danza	Villa, 2° piano, Spazio ricreativo	20'
	21:45	Silmhorn	Musica	Villa, 3° piano, Salone	50'
	23:00	Cindy Van Acker	Danza	Villa, scale tra 3° e 4° piano	33'
	23:45	Premiazione Concorso fotografico MMS		Villa, 5° piano, terrazza	
	18:00-24:00	Visita Stand Helvetica		in caso di pioggia: 2° piano, Spazio ricreativo	
	18:00-24:00	Visita dell'installazione "Four Corners"		Villa, 3° piano, Biblioteca	
				Villa, 5° piano, Pavillon del giardino di Ronny Haritz	

3 generazioni 3 performance
Noemi Lapozzo:
L'Alphabet de la terre, performance di danza, creata in collaborazione con l'artista/coreista Petra Weiss e danzata da Romina Pedrolli, musica di Gabriel Scotti. Nata a Buenos Aires, dopo lo studio a New York, Noemi Lapozzo entra nella compagnia di Martha Graham. Nel 1968 fonda la compagnia e scuola "London Contemporary Dance Theatre". Nel 1980 crea a Ginevra la compagnia "Vertical Danse": numerose produzioni-danza per spazi teatrali ed extra-teatrali. Nel 2002 vince il Premio Svizzero di Coreografia.

Fabienne Berger:
Série B III e Série B IV, 2 performance di danza (danzatori: Fanny Bueb, Jean-Nicolas Dafflon, Loren Palmer, Patrick Steffen, Simone Blaser, Fabienne Berger). I suoi spettacoli coinvolgono il corpo in movimento e la meditazione sull'essere umano. Il suo originale universo gestuale e la sua estetica contemporanea sono il frutto di una particolare ricerca sul movimento, la musica, lo spazio e il video. Si tratta di una coreografia in cui la presenza del danzatore e la forza della loro personalità entrano in relazione allo stesso modo della loro qualità fisica e di quella visiva in scena.

Cindy Van Acker:
Fractie, performance di danza (danzatrice: Tamara Bacchi), il lavoro della coreografa-danzatrice di origine fiamminga costituisce uno studio meticoloso sul corpo umano in movimento. Un movimento si allentatore in cui essere presente in ogni istante per afferrare e captare ogni fotogramma della vibrazione corporea. Una performance che ci immerge in un mondo dove si confondono realtà organica e corpo sognato a metà strada tra scultura minimalista e studio coreografico.

3 voci 3 concerti
Bruno Amstad:
Concerto di AB & BA: Albin Brun, sax, flauto, schwyzerörggeli, percussioni / Bruno Amstad, vocals, electronics. Padrone di diverse tecniche vocali come il canto dionifico, Bruno Amstad combina la propria vocalità con la musica elettronica, creando mondi sonori alienanti tra il naturale e l'elctronico. Nato come musicista rock e soul, ispirato da musiche etno, si avvicina presto al jazz e alla musica improvvisata. Il progetto con il sassofonista Albin Brun costituisce una rivisitazione del corpus tradizionale svizzero in chiave contemporanea segnata da virtuosismi vocali.

Erika Stucky:
Concerto di Erika Stucky Mrs. Bubble & Bones, The Princess-Tour: Erika Stucky, vocals, fisa / Jon Saas, tuba / Berti Mütter, trombone. Nasce a San Francisco. Dopo vari picnic flower-power nel Golden Gate Park, ascoltando The Monkees e "Hair", Erika Stucky si trasferisce in un paesino sperduto tra le montagne alto-vallesi, ascoltando Trio Eugster e cori jedel. Culture shock. Seguono studi di canto e recitazione a Parigi e San Francisco. Poi il successo. Unerado la spontaneità metropolitana alla serenità montana.

Silmhorn:
Concerto del duo Christian Zehnder, canto / Balthasar Streiff, corno alpino, strumenti a fiato arcaici. La forza espressiva della musica del duo basilese si basa sull'equilibrio delicato tra la voce umana (Christian Zehnder) e gli strumenti a fiato arcaici (Balthasar Streiff), e si giulco con la voce asematica, il mondo affascinante del suono armonico superiore e il suono del corno alpino, presentato con una teatralità intrisa di humour.

- Con il sostegno di:
Fondazione Svizzera per la Cultura Pro Helvetica
- Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca
- Presenza Svizzera
- Ufficio Federale per la Cultura
- Azienda Elettrica Ticinese
- Banca del Gottardo
- Swiss Re
- Si ringraziano:
Ambasciata di Svizzera a Roma
- Svizzera Turismo